

# DUNASZERDAHELYI DUNAJSKOSTREDSKY

HÍRNÖK 32. ÉVFOLYAM, 8. SZÁM, 2024. SZEPTEMBER 26.

8. ČÍSLO, 32. ROČNÍK, 26. SEPTEMBRA 2024 HLÁSNIK

## A „megharapdált” napok hónapjában

„Ősz, ősz ne siess!  
Ne kergesd el a nyarat,  
a meleg fényt, sugarat.  
Süss ki még, nyári nap,  
simogasd az arcomat,  
melengesd a szívemet,  
míg az ősz eltemet.”

Heltai Jenő őszi versével idézi meg számunkra az októberi napok borongós, hűvös, de a nyarat még fel-felidéző hangulatát. Bár óhatatlanul elmúlt a nyár, s mi nem is olyan régen, a forró júliusi-augusztusi napok szinte mindegyikén a hűsőbb időért fohászokdtunk, a hirtelen ideért nagy esőzések vagy a reggeli hűvös, kabátért, sapkáért kiáltó „széllábú, deres ősz” nem mindenkinek lett a legvártabb vendége.

Elmondhatjuk mégis, hogy milyen szépen kezdődött, hiszen itt, a Csallóköz dobogó szívében, Dunaszerdahelyen az égiek még megajándékozták a város lakóit egy olyan verőfényes, melengető napsütéses-kellemes Csallóközi Vásárral, hogy szebbet kívánni sem lehetett volna.

Persze, az is ott vibrál mindannyiunkban, hogy az idetoppa-  
nó ősz azért mégiscsak telis-tele van mindenféle csodával –

hogy Kányádi Sándort idézzük, „lombot ráz, diót ver, krumplit ás, szüretel, sóhajtoz nagyokat s harapja, kurtítja, a hosszú napokat”.

Hát igen, lassan véget ér a nyári időszámítás is, és egyre többet érkezünk haza a sötétben. Ám számos mementója van még a „megharapdált” napokon túl az októbernek: ez a hónapunk a rózsafüzér hónapja, de számos más ünnepé s emléknapé is. Nekünk, magyaroknak fájó s reménytelen emlékeket is idéz, hiszen október 6-án, nemzetünk gyásznapiján az aradi vértanúk kivégzésére, október 23-án pedig az 1956-os forradalom kitörése emlékezünk. De tegyük itt hozzá, hogy ezek a megemlékezések a közös cselekvésben, méltóságteljes együtt-emlékezésben is meg kellene nyilvánuljanak. Bizony, ott kellene lennünk, minél többen a mécsesek elhelyezésénél a városi megemlékezések alkalmával... Azért, mert ez a mi ügyünk, a közösség emlékezetének az ügye, gyermekeink közösségképének ügye. Máskülönben fiataljainknak nem jut más, mint a bevásárlások alkalmával a kasszák előtt eltöltött (s a gyomrunk előtt fejet hajtó) időnek a szomorú és fanyar emlékezete...

Nagy Attila főszerkesztő



**STIAHNITE SI  
TÖLTSE LE!  
DS APP**





PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

# Upravuje sa festivalový poriadok

JUDr. Zoltán Hájos  
primátor mesta Dunajská Streda

**Na zasadnutí mestského zastupiteľstva rokovali aj o upravení podmienok usporiadania kultúrnych podujatí, o „festivalovom poriadku“. Na novelizáciu pravidiel týkajúcich sa kultúrnych podujatí sme sa pýtali primátora Zoltána Hájosa.**

Pravidlá, ktorými sa ustanovujú podmienky usporiadania kultúrnych podujatí na území mesta, od roku 2013 už prešli niekoľkými úpravami. Návrh nového materiálu bol vypracovaný so zreteľom na požiadavky verejnosti. Návštevníci podujatí sa mnohokrát sťažujú na nedostatočné služby a podmienky v súvislosti s tým-ktorým podujatím. Našou snahou je, aby programy organizované na území mesta spĺňali určité podmienky, ktoré zároveň zohľadňujú aj požiadavky občanov. Napríklad v prípade väčších podujatí predložené zásady určujú podmienky, za ktorých ich možno zorganizovať; patrí sem napríklad maximálna miera povolenej hlasitosti, či vytyčenie času ukončenia nočného programu.

Teraz, po uplynutí niekoľkých rokov, považujeme za vhodné skonkretizovať podmienky týkajúce sa organizácie podujatí, preto sme sa rozhodli súvisiace pravidlá upraviť a schváliť v úplne novej podobe.

Sme toho názoru, že organizátori by mali návštevníkom nimi organizovaných podujatí poskytovať vhodné služby. Toto však mnohí zanedbávajú, pretože pre organizátorov je najjednoduchšie (najmä v prípade, ak ide o spolatnené

podujatie), ak tržba ide do kasy a môžu si zaknihovať čo najväčší zisk. Bohužiaľ, v takýchto prípadoch kvalita väčšinou nie je medzi prioritami...

Ale návštevník za zaplatené vstupné očakáva aj nejakú tú službu a samospráva určením konkrétnych podmienok, za ktorých ich organizáciu povolí, nabáda organizátorov na zabezpečenie kvalitnejších služieb.

Ak ide o viacdňové podujatie alebo program dlhšieho trvania, tak je nevyhnutné zabezpečiť napríklad toalety - čo v dnešnej dobe možno považovať za základnú požiadavku - no patrí sem aj množstvo iných služieb.

Vezmite si napríklad cirkusantov. Splnia si oznamovaciu povinnosť, ohlásia, že na verejnom pozemku - a je jedno, či je tento vo vlastníctve mesta alebo sa jedná o súkromný pozemok - chcú realizovať cirkusové predstavenie. Vo viacerých prípadoch sme sa však stretli s tým, že síce im majiteľ areálu udelil súhlas uskutočniť predstavenie na jeho pozemku, no okrem tohto povolenia nedokázali predložiť žiadne iné. Pritom je prirodzené, že pre cirkusantov aj pre zvieratá potrebujú elektrinu a vodu.

Cirkusanti očakávajú, že im toto všetko poskytne mesto. Ale nie je to tak, povinnosť zabezpečiť vodu a elektrinu prináleží organizátorovi. Inými slovami, ak chce niekto zorganizovať podujatie na území mesta, musí k nemu zabezpečiť základné podmienky. Mesto nie je povinné tieto riešiť zaňho, pretože

nejde o komunitný, ale o podnikateľský záujem organizátora.

Samospráva teda v zásadách ustanovuje, že na území mesta možno zorganizovať podujatie v prípade, ak organizátor zabezpečí základné záležitosti potrebné na jeho realizáciu. Sem patrí dodávka vody a/alebo elektriny, umiestnenie toaliet alebo ďalšie nevyhnutné požiadavky.

Ako mesto tieto služby zabezpečujeme napríklad počas Žitnoostrovského jarmoku aj pre bufety a predajcov, keďže naším cieľom je, aby sa naši obyvatelia zúčastnili na kvalitnom podujatí.

Občianske združenia a organizácie pôsobiace na území mesta, ktoré vykonávajú významné aktivity v živote mesta Dunajská Streda, sa môžu každoročne v januári uchádzať o finančné prostriedky z rozpočtu samosprávy na organizáciu svojich podujatí.

Aj pre nich novými zásadami stanovujeme, že svoje programy môžu organizovať len za dodržania určitých podmienok. Zdôrazňujem: v záujme toho, aby boli návštevníkom poskytované služby na úrovni. Nie je to teda samoúčelná záležitosť; samozrejme si uvedomujeme, že organizátor sa bude musieť seriózne zamyslieť nad tým, či sa vôbec pustí do organizácie náročnejšieho podujatia, či ho vôbec bude schopný zrealizovať a musí si reálne premyslieť súvisiace výdavky - veď v dnešnej dobe nič nie je zadarmo.

Novými zásadami, ktorými sa ustanovujú podmienky usporiadania kultúrnych podujatí a kultúrnych podujatí spojených s poskytovaním služieb a predajom výrobkov na území nášho mesta sa snažíme organizátorov motivovať k premyslenejšej organizácii podujatí. Pevne veríme, že i vďaka tomu sa v budúcnosti podarí v Dunajskej Strede zrealizovať programy, ktoré pre návštevníkov dokážu zabezpečiť aj primerané, kvalitné služby.







A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

# Módosul a fesztiválrendelet

Dr. Hájos Zoltán  
Dunaszerdahely város polgármestere

**A kulturális programok megszervezéséről szóló városi rendelet, ismeretben a fesztiválrendelet módosított anyaga is az önkormányzati képviselők elé került. Ennek kapcsán kérdeztük Hájos Zoltán polgármestert.**

A 2013 óta már egy-két módosítást megélt városi fesztiválrendelet a kulturális programok megszervezéséről szól, megszületése azokból a lakossági kérésekből indult ki, miszerint egy-egy rendezvény kapcsán a lakosoknak számos körülményt el kell viselniük, és szeretnék, ha a programok bizonyos feltételeknek megfelelnek, amelyek a polgárok kéréseit is figyelembe veszik. Például a nagyobb szabású rendezvényeknél is meghatároztuk, hogy a szervezők milyen körülmények között rendezhetnek meg egy eseményt, milyen hangerőszintet betartva vagy éppenséggel meddig is tarthat egy-egy éjszakába nyúló program.

A korábban megszabott feltételeket most, pár év elteltével célszerűnek látjuk pontosítani, így észszerűbb is, hogy a városi fesztiválrendelet kiigazítva, teljesen új formában legyen jóváhagyva.

Tudjuk, hogy akik egy színvonalas rendezvényre szeretnének eljutni, azon részt venni, azok számára a szervezőknek megfelelő szolgáltatásokat is kellene biztosítaniuk. Sok esetben ezeket elhanyagolják, ugyanis a szervezőnek az a legegyszerűbb, főleg, ha bevételéről van szó, hogy a bevétel beérkezzék a kasszába, és abból minél nagyobb hasznot tudjanak megtartani. Általában sajnos ennek a rovására szokott menni a minőség...

Am a megfizetett belépőért már el is vár valami szolgáltatást az oda ellátogató, és azért, hogy az önkormányzat előír bizonyos feltételeket, mintegy az érdeklődők megfelelőbb szolgáltatásban részesülését ösztönzi.

Ha többnapos rendezvényről vagy bizonyos időt meghaladó programról



van szó, akkor bizony szükséges például a toalették biztosítása, ami manapság már alapkövetelménynek tekinthető, de számos más dolgot is ide kell sorolni.

Példának okáért vegyünk a cirkuszosokat. Ők közterületen – s mindegy, hogy az a város tulajdonában van vagy magánterületen –, bejelentési kötelezettségük révén jelzik, hogy itt és itt szeretnének cirkuszi előadásokat tartani. Több esetben azonban azzal találkozunk, hogy bár a terület tulajdonosával megegyeztek, ugyanakkor semmilyen más szolgáltatást nem tudtak felmutatni. Mert kell számukra villany, kell víz, mind az állatoknak, mind a csapatnak. A cirkuszosok pedig elvárják, hogy ezeket a város biztosítsa a számukra. De ez nem így van, ezt a szervezőnek a kötelessége biztosítani. Magyarán, ha valaki szeretne egy rendezvényt a város területén megszervezni, annak az alapfeltételeit neki kell biztosítani. Nem a városnak kell mindent megoldania, az ugyanis nem közösségi érdek, hanem kimondottan egy vállalkozás igénye.

Tehát az önkormányzat azt mondja a rendeletben, hogy akkor lehet a város területén rendezvényt megszervezni, ha a szervezők részéről biztosított minden alapvető, a rendezvény megvalósításához szükséges háttér, legyen az víz- vagy az áramellátás, toalették elhelyezése vagy más szükségletek.

Mi, mint város például a Csallóközi Vásár idején biztosítjuk a büfések, az árusok számára is ezeket, hiszen az a célunk, hogy egy jó színvonalú eseményen vegyenek részt a lakosaink.

A város területén működő polgári társulások, szervezetek, amelyek fontos tevékenységet folytatnak Dunaszerdahely életében, minden év januárjában az önkormányzat költségvetéséből pályázhatnak rendezvényeik megrendezésére szolgáló pénzeszközökre.

Számukra is előírjuk a rendelettel, hogy programjaikat csak bizonyos feltételek mellett rendezhetik meg. Hangsúlyozom, azért, hogy az oda látogatók színvonalas szolgáltatást kapjanak. Nem öncélú dolog ez tehát, és persze benne van az is, hogy a szervező gondolja meg, belekezd-e egyáltalán egy nagyobb kaliberű esemény lebonyolításába, képes-e annak megvalósítására, illetve számoljon azzal, mibe is fog az kerülni, hiszen manapság sincs semmi sem ingyen.

Mi a fesztiválrendelet pontosított feltételeivel az átgondoltabb szervezést ösztönözzük, azt, hogy egy-egy szervező megfelelő módon meg is tudja rendezni az eseményt. Így bízva abban, hogy ezáltal is olyan programok valósulnak meg Dunaszerdahelyen, ahol a szervezők megfelelő módon garantálják a kilátogató lakosoknak a minőségi szolgáltatásokat.

(-)

# Rozhodli o početných záležitostiach

**Mestské zastupiteľstvo Dunajská Streda zasadalo 24. septembra v Sieni Makovecza mestského úradu. Medzi témami zasadnutia boli okrem iného úprava rozpočtu, obmedzenie „odpadovej turistiky“, posilnenie príjmov mesta, úprava podmienok usporiadania kultúrnych podujatí či schválenie zámeru vyhlásenia verejného obstarávania, ktorou chcú zmodernizovať MHD v meste.**

V úvode zasadnutia skontrolovali plnenie uznesení Mestského zastupiteľstva z predchádzajúceho zasadnutia, následne schválili konsolidovanú ročnú uzávierku a výročnú správu mesta za rok 2023 a vzali na vedomie informácie o plnení príjmovej časti a čerpaní výdavkovej časti rozpočtu za prvý polrok 2024.

Mestskí poslanci schválili zmenu rozpočtu mesta č. 3/2024, ako aj odpredaj menších pozemkov a zriadenie vecného bremena na niektorých parcelách. Popri plánoch zástavby na pozemkoch figuruje napríklad aj rekonštrukcia cirkovno-sakrálnej pamiatky - sochy panny Márie.

Schválili aj uzavretie Zmluvy o výpožičke pozemkov medzi spoločnosťou Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o. ako požičiavateľom a mestom Dunajská Streda ako vypožičiavateľom za účelom zriadenia zberného dvora na ukladanie komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu.

V piatich základných školách v zriaďovacej pôsobnosti mesta končia nájomné zmluvy na bufety a úrad preto vypisuje obchodnú verejnú súťaž na prevádzkovanie služieb. Predsedom komisie na vyhodnotenie súťažných návrhov bude poslanec György Bugár a jej ďalšími členmi Imre Jarábik, Tünde Brunczvik a Mgr. Priska Czúfalová (náhradní členovia Ladislav Gútay a Rita Őri).

Zastupiteľstvo schválilo aj návrh zmluvy o združení finančných prostriedkov a vzájomnej spolupráci medzi Trnavskou župou a mestom, v zmysle ktorej sa upraví okružná križovatka na začiatku Povodskej cesty rozšírením výjazdu, čo je nevyhnutné z dôvodu zabezpečenia nákladnej dopravy na Povodskú cestu, pretože pri výstavbe okružnej križovatky na ceste I/63 bude všetka nákladná doprava smerujúca na Povodskú cestu odklonená smerom do mesta.

Samospráva na zasadnutí novelizovala aj všeobecne záväzné nariadenie o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území mesta, ktoré upravuje, kto kam môže odpad odviezť. Novelou chcú predísť „odpadovej turistike“, zamedziť odvážaniu odpadkov z jednej mestskej časti do inej mestskej časti.

Keďže sa bude zvyšovať miestny poplatok za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, mesto vidí potrebu vyhlásiť v budúcom roku verejné obstarávanie v snahe znížiť súvisiace výdavky. Posilniť treba aj príjmy mesta, keďže štát „berie“ peniaze z pokladníc samospráv a núti ich hospodáriť s čoraz menšími finančnými prostriedkami. Mestu Dunajská Streda v súčasnosti chýba oproti minuloročnému rozpočtu viac ako 400-tisíc eur v bežných výdavkoch – ktoré dostávame od ministerstva financií v rámci podielových daní. Mesto bude kvôli tomu nútené zvýšiť miestne dane a poplatky. Je pochopiteľné, že zvyšovanie daní sa neteší veľkej popularite, ale pri vzniknutej situácii je nevyhnutné k tomu, aby mesto mohlo obyvateľom naďalej poskytovať kvalitné služby.

Zastupiteľstvo schválilo poslanecký návrh Všeobecne záväzného nariadenia štyroch mestských poslancov (László A. Szabó, Ákos Horony, Zol-

tán Horváth a Krisztián Nagy), ktorým sa rozširuje zákaz fajčenia na verejných priestranstvách mesta, ako napr. na cintorínoch, detských ihriskách, či pri vstupoch do výchovno-vzdelávacích zariadení.

Samospráva schválila Zásady, ktorými sa ustanovujú podmienky usporiadania kultúrnych podujatí na území mesta Dunajská Streda, v snahe podporiť premyslenejšiu organizáciu programov na verejných priestranstvách. Ako príklad primátor uviedol cirkusové predstavenia, kde sa prevádzkovateľ síce dohodne s majiteľom areálu, no ďalšie služby, napríklad dodávku vody či elektriny očakáva od mesta.

Nové zásady budú v účinnosti od októbra. Organizátori budú musieť zabezpečiť všetko základné zázemie potrebné na realizáciu podujatia, či už ide o dodávku vody alebo elektriny, umiestnenie toaliet alebo ďalšie služby podľa potreby a typu podujatí.

Na zasadnutí bol schválený zámer vyhlásenia verejného obstarávania na modernizáciu MHD v Dunajskej Strede. Mesto plánuje rozšírenie mestskej dopravy, okrem iného aj kúpu väčšieho autobusu s nabíjacou stanicou, ako aj osadenie inteligentných autobusových zastávok.

Na Bratislavskej ceste, medzi železničnou stanicou a autobusovou stanicou, na križovatke mestskej a okresnej cesty, by samospráva pomocou tendra Európskej únie chcela vybudovať okružnú križovatku. Zastupiteľstvo schválilo zámer vyhlásenia verejného obstarávania.

Poslanci jednohlasne schválili vymenovanie „staronovej“ riaditeľky Centra sociálnej starostlivosti Mgr. Johannu Bíró na ďalších päť rokov a na rovnaké obdobie schválili aj vymenovanie riaditeľa dunajskostredského Zariadenia pre seniorov Ing. Kolomana Pongrácza.

Na plenárnom zasadnutí bola vyhodnotená koncepcia športu mesta na roky 2023 – 2024 a v samom závere rokovania, v bode interpelácie, sa poslanec László A. Szabó obrátil na úrad v súvislosti s otázkou mestského hája.

*Attila Nagy, preklad: -et-, foto: Rózsár*





# Számos dologban döntöttek

Soros ülésést tartotta Dunaszerdahely város képviselő-testülete szeptember 24-én a városháza Makovec-terében. A témák között egyebek mellett a költségvetés módosítása, a „hulladékturizmus” visszaszorítása, a városi bevételek megerősítése, a fesztiválrendelet pontosítása vagy a tömegközlekedést bővítő közbeszerzés elfogadása szerepelt.



Az ülés elején az előző testületin hozott határozatok teljesítését ellenőrizték, majd a város 2023. évi összevont (konszolidált) könyvelési zárását és az éves beszámolóját fogadták el, illetve informáltak a 2024-es első félév költségvetése bevételi oldalának teljesítéséről és a kiadási oldal merítéséről.

Elfogadták Dunaszerdahely Város 2024. évi költségvetésének 3/2024. számú módosítását, majd kisebb földterületek eladását, valamint egyes parcellák szolgalmi joggal történő megterhelését is. Ennek részeként a város a kialakítandó terület mellett pl. rendbe fogja tenni a kistejedi Mária-szobrot is.

Jóváhagyták a Municipal Real Estate Dunajská Streda Kft. mint tulajdonos és Dunaszerdahely város mint kölcsönző fél között a gyűjtőudvari telkek kikölcsönzéséről szóló szerződésnek a megkötését, mely által a gyűjtőudvart szeretné a város rendbe tenni.

Öt alapiskolában lejárnak a bűfék bérleti szerződésai, és pályázatot ír ki a hivatal a szolgáltatások működtetésére. Az ezt felügyelő bizottság elnöke Bugár György lesz, tagjai pedig Jarábik Imre, Brunczvik Tünde és Czúfal Piroška lesznek (pótagok Gútay László és Őri Rita).

Rábólintott a testület arra a Nagyszombat Megye és a város között a pénzeszközök társításáról és az együttműködésről szóló szerződésnek a javaslatára is, amely után a 63-as főúton a Metrans mellett majdan létesülő körfogalom építése előtt már elterelnék a teherforgalmat a Baranyai-féle körforgalomhoz. Pontosabban a szerződés célja, hogy addigra kiszélesítsék a Baranyai-féle körforgalmat a későbbiekben arra terelt nagyobb gépjárművek számára.

Módosította az önkormányzat az ülésszerűen a hulladékgazdálkodással kapcsolatos általános érvényű rendeletét is a város területén található települési és kisebb építési hulladékok kezeléséről is, szabályozva, hogy ki hová viheti a hulladékot. Elejét szeretnék venni így a „hulladékturizmusnak”, annak, hogy egyes városrészekből a lakosok másik városrészbe vigyék át a szemetijüket.

Mivel emelkedni fog a hulladékélszállítás díja is, a város a következő évben szükségét látja közbeszerzés kiírásának is, megpróbálva csökkenteni a fizetnivalókat ezáltal is. Szükséges megerősíteni a városi bevételeket is, hiszen az állam az önkormányzatok kasszájából „veszi ki” a pénzt, arra kényszerítve őket, hogy egyre kevesebb pénzből gazdálkodjanak. Dunaszerdahely városának a múlt évi előirányzottakhoz képest jelen esetben több mint mínusz 400 ezer euró folyó kiadás hiányzik a bevételeiből – amit a részadók keretén belül kapunk a pénzügyminisztériumtól. Emiatt a város is kénytelen lesz emelni a helyi adókat és illetékeket. Természetesen az adók emelése nem népszerű, de szükséges ahhoz, hogy a kialakult helyzetben a város is biztosítani tudja a lakosok számára az egyes szolgáltatásokat.

Elfogadta a testület négy képviselő (A. Szabó László, Horony Ákos, Horváth Zoltán és Nagy Krisztián) indítványát, amely szigorúbban szabályozza a dohányzás tilalmát a város közterületein, így pl. a temetőben, a gyermekjátésteren, vagy az iskolák és óvodák bejáratában is.

Módosította, pontosította Dunaszerdahely fesztiválrendeletét is az önkormányzat, hogy az egyes, közterületeken megvalósuló programok

átgondoltabb szervezést ösztönözze. Példaként a polgármester a cirkuszi előadásokat említette, ahol az üzemeltető a terület tulajdonosával megegyezik ugyan, de elvárja a várostól más szolgáltatások – így a víz vagy az áramellátás – biztosítását.

A rendelet szerint októbertől akkor lehet a város területén rendezvényt megszervezni, ha a szervezők részéről biztosított minden alapvető, a rendezvény megvalósításához szükséges háttér, legyen az víz- vagy az áramellátás, toalettek elhelyezése vagy más szükségletek.

A dunaszerdahelyi tömegközlekedés korszerűsítésére nyilvános közbeszerzés szándékát hagyták jóvá még a képviselő-testületi ülésen. A város ugyanis pályázatot szeretne beadni a városi közlekedés bővítésére, egyebek mellett egy nagyobb busz, mellé töltőállomás beszerzésére, illetve okos buszmegállók telepítésére is.

A Pozsonyi úton, a vasútállomás és a buszpályaudvar között, a városi és a megyei út kereszteződésében európai uniós pályázat segítségével körforgalmat valósítana meg az önkormányzat, ennek jóváhagyását is javasolta a testület.

Egyhangúlag elfogadták a Szociális Szolgáltatások Központja régi-új igazgatójának, Bíró Johannának az újabb öt évre szóló kinevezését, csakúgy, mint a dunaszerdahelyi idősok otthona régi-új igazgatójának, Pongrácz Kálmánának is.

A plenáris ülésen kiértékeltek a város 2023-2024-es sportkonceptióját, majd a testületi ülés legvégén egy interpellációt intézett a hivatalhoz A. Szabó László képviselő, a városliget ügyében.

Nagy Attila, fotó: Rózsár

# Testvérvárosainkban jártak

**Dunaszerdahely városának kilenc testvérvárosa van, akikkel igyekszik tartani a kapcsolatot az önkormányzat. A meghívásokat a testvértelepülésekről viszonzozzák is, legutóbb a 42. Csallóközi Vásárba érkeztek delegációik.**

Június 26–30. között szervezték meg az Udvarhelyi Napokat Székelyudvarhelyen, amelyen városunk alpolgármestere, Karaffa Attila vett részt. A hivatalos programok mellett lehetőség adódott a többi testvértelepülés küldöttségével is szakmai megbeszélést folytatni. A vendéglátók a küldöttségeket elvitték a székelyek szent hegyére, a Madarasi Hargitára is, ahol Karaffa Attila Dunaszerdahely feliratú szalagot kötött fel a fesztületre.

Szeptember legelején Jindřichův Hradecbe látogatott el Dunaszerdahely képviselőjében dr. Puha György alpolgármester és dr. Horony Ákos, Szlovákia kisebbségi kormánybiztosa, testvértelepülésünk polgármesterének, Michal Kozárnak a meghívására. A baráti hangulatú találkozást színvonalas, élménydús kultúrműsor keretezte, ahol az esti fogadáson dr. Baranyi Andrásal, Magyarország csehországi nagykövétével is találkoztak és egyeztettek delegációknak tagjai.

Tíz országból tizenhat küldöttség érkezett Zalaegerszegre a Vadpörkölt- és Borfesztiválra szeptember elején, köztük Dunaszerdahely képviselője. A zalai városba Karaffa Attila alpolgármester látogatott el és vett részt a ren-

dezvényen. „A barátság mellett összekötnek minket az örök európai értékek, egymás kölcsönös tisztelete és a jövő közös építése iránti elkötelezettség” – hangzott el Balaicz Zoltán polgármester beszédében. Az ünnepi találkozón felszólalásában Karaffa Attila átadta a dunaszerdahelyiek üdvözlétét, illetve azt a térképet, amelyen már az elnevezett Zalaegerszegi utca is látható.

A zentai csata 327-ik évfordulójáról emlékeztek meg Szerbiában, a vajdasági Zentán, ahol dr. Hájos Zoltán polgármester vett részt a zentai csata emlékhelyén az emlékharang megkongatásánál, a koszorúzáson és az azt követő községi képviselő-testületi díszülésén.

(dszi)



## Návštevy našich partnerských miest

**Mesto Dunajská Streda má deväť partnerských miest, s ktorými sa samospráva snaží udržiavať kontakt. Ich pozvania sa im snažíme opätovať, naposledy k nám delegácie niektorých z nich zavítali počas 42. Žitnoostrovského jarmoku.**

Medzi 26. – 30. júnom v rumunskom Odorheiu Secuiesc organizovali festival, ktorého sa zúčastnil aj zástupca primátora nášho mesta Attila Karaffa. Okrem oficiálnych programov sa naskytla aj možnosť uskutočniť odborné diskusie s delegáciami ostatných partnerských miest. Delegácie spolu s hosťiteľmi vystúpili aj na svätú horu Sikulov, Harghita Mădăraș, kde náš viceprimátor priviazal na kríž stuhu s názvom nášho mesta.

Začiatkom septembra na pozvanie primátora mesta Jindřichův Hradec, Michala Kozára, viceprimátor MUDr. Juraj Puha, MBA a Mgr. art., dr. jur. Ákos Horony, splnomocnenec vlády SR pre národnostné menšiny, v zastúpení nášho mesta navštívil naše české partnerské mesto. Stretnutie v priateľskej atmosfére spestril kvalitný kultúrny program plný zá-

žitkov. Na večernej recepcii členovia delegácie z Dunajskej Stredy diskutovali aj s dr. Andrásom Baranyim, veľvyslancom Maďarska v Českej republike.

Na tradičný zalaegerszegský gastronomický a vínný festival zavítalo šesťnásť delegácií z desiatich krajín, medzi nimi aj delegácia z Dunajskej Stredy na čele s viceprimátorom Attilom Karaffom. „Okrem priateľstva nás spájajú večné európske hodnoty, vzájomná úcta a odhodlanie spoločne budovať budúcnosť,” povedal vo svojom príhovore primátor Zoltán Balaicz. Attila Karaffa vo svojom prejave na slávnostnom stretnutí odovzdal srdečný pozdrav obyvateľov Dunajskej Stredy a tiež mapu, na ktorej už figuruje aj nová ulica pomenovaná po našom partnerskom meste Zalaegerszeg.

327. výročie bitky pri Sente si pripomenuli na slávnosti v srbskom meste vo Vojvodine. Spomienkového aktu rozozvučania pamätného zvonu a následného polozenia vencov, ako aj slávnostného zasadnutia zastupiteľstva mesta Senta sa zúčastnil aj dunajskostredský primátor JUDr. Zoltán Hájos.

(dszi) preklad.: -et-



# Ilyen volt a 42. Csallóközi Vásár!



Idén 42. alkalommal szervezte meg szeptember 19-e és 21-e között Dunaszerdahely városa a hagyományos Csallóközi Vásárt, a régió legnagyobb háromnapos nyárzáró kulturális és gasztronómiai fesztiválját. A színes és ingyenes vásári programkavalkád idei nagy fellépői között ott szerepelt többek között az Ismerős Arcok, Charlie, a P. Mobil, a Halott Pénz, a Republic, a Melody Maker, a Bohemian Betyars, a Valmar vagy a Candy-Men Duó is.

„A Csallóközi Vásárt már ebben az évben is mindenki türelmetlenül várta, hiszen ez a Dunaszerdahelyen megrendezett kulturális és gasztronómiai fesztivál ugyan minden év ősszel hagyományosan megrendezésre kerül, ugyanakkor mindig megújulva várja a vásárra érkezőket és számos meglepetést is tartogat. Nem tagadjuk, hogy a vásárnak jelentős idegenforgalmi jelentősége van, azon túl, hogy célja a népi hagyományok és a kulturális örökségünk megőrzése. Fontos, hogy a többnapos rendezvény keretein belül megszerettségünk fiataljainkkal a népdalokat és néptáncokat, bemutassuk nekik a régi korok mesterségeit, teret adjunk a kézműves termékek készítőinek. Fellépési lehetőséget biztosítunk a fiataljainknak, hogy megmutathassák tehetségüket, bemutathassák a nagy lelkesedéssel és szorgalmas fel-



készüléssel megszerzett tudásukat az ének és a tánc terén. Természetesen a vásárra látogatók szórakozásáról ezenfelül kiváló magyar és szlovák előadóművészek és híres zenekarok gondoskodnak” – hangsúlyozta megnyitó beszédében Hájos Zoltán polgármester.

A városvezető kiemelte azt is, hogy most is megnyitja kapuit a Borok utcája, ahol jó nevű pincészetek és borogazdák kínálják kiváló boraikat. „Itt szeretném megjegyezni, hogy ez év tavaszán a városunkban megrendezett MUN-DUS Nemzetközi Borverseny keretén belül meghirdetésre került a 2024. évi Dunaszerdahely Város Bora, amelynek nem titkolt célja volt, hogy a felvidéki magyar borászok borai kö-

zül három kategóriában kiválasszuk a legjobb borokat, ezáltal ismertséget kínáljunk az itteni borászok kitűnő borainak. A város borát egyrészt ajándékba tudjuk adni a városunkba érkező delegációknak, illetve magunkkal is vihetünk ajándékként egy-egy üveg kitűnő hazai bort. A galántai Matusek István Chardonnay 2023-as évjáratú fehérbora, a fúri Chateau Rúban Cabernet Sauvignon 2023-as évjáratú rozé bora, valamint a somorjai Bartal László Dunaj 2020-as évjáratú vörös bora” – tette hozzá a polgármester.

A megjelenteket Jozef Viskupič megyeelnök is köszöntötte, majd közösen invitáltak a színes kultúrprogramokra és az önefelelt vásári szórakozásra.

*-nagy-, Rózsár Vince felvételei*





# Takýto bol 42. Žitnoostrovský jarmok!

Mesto Dunajská Streda medzi 19. a 21. septembrom 2024 zorganizovalo 42. ročník Žitnoostrovského jarmoku, ktorý je pre verejnosť naďalej bezplatný. K tohtoročným veľkým menám pestrého hudobného programu patrili Ismerős Arcok, Charlie, P. Mobil, Halott Pénz, Republic, Melody Maker, Bohemian Betyars, Valmar a CandyMen Duo.

„Žitnoostrovský jarmok, náš tradičný jesenný kultúrny a gastronomický festival, sme aj tohto roku už všetci netrpezlivo očakávali. Vždy sa snažíme ho obnovovať a vnášať doň milé prekvapenia. Význam jarmoku z hľadiska cestovného ruchu je nepopierateľný, no jeho hlavným cieľom je zachovanie ľudových tradícií a kultúrneho dedičstva. Považujeme za dôležité, aby v rámci viacdňového podujatia aj mladí ľudia počuli a obľúbili si ľudové piesne a ľudové tance, ďalej aby sme im ukázali klasické remeslá a tiež vytvorili priestor na predaj remeselníckych výrobkov. Vytvárame možnosti pre vystúpenie našej mládeže, aby mohli prezentovať svoj talent a predstaviť kultúrny program, na ktorý sa svedomíte a dlho



prpravovali. Samozrejme o zábavu návštevníkov jarmoku sa postarajú aj vynikajúci slovenskí a maďarskí interpreti a známe hudobné skupiny,” prízvukoval vo svojom slávnostnom príhovore primátor Zoltán Hájos.

Spomedzi sprievodných programov vyzdvihol Weinkorzo, Uličku vín, kde svoje vína ponúkali vynikajúci vinári a vinárstva. „Tu by som chcel pripomenúť, že na jar tohto roku bola v rámci Medzinárodného konkurzu vín MUNDUS medzi vinármi Južného Slovenska vyhlásená súťaž o Víno mesta Dunajská Streda roku 2024. Touto súťažou sme chceli poskytnúť priestor vinárom

pôsobiacim v tomto regióne a prispieť k propagácii ich vynikajúcich vín. Víťazmi sa stali: pán István Matusek, galantský vinár s bielym vínom Chardonnay, ročník 2023, vinárstvo Chateau Rúbaň s ružovým vínom Cabernet Sauvignon, ročník 2023 a pán Ladislav Bartal, šamorínsky vinár s červeným vínom Dunaj, ročník 2020,” dodal primátor.

Zhromaždených pozdravil aj Jozef Viskupič, župan TTSK a následne spoločne zaželali návštevníkom jarmoku vynikajúcu zábavu a nezabudnuteľné chvíle pri sledovaní kultúrneho programu.

-nagy-, preklad: -et-





# Ilyen volt a 42. Csallóközi Vásár!



# Takýto bol 42. Žitnoostrovský jarmok!





# Ilyen volt a 42. Csallóközi Vásár!



# Takýto bol 42. Žitnoostrovský jarmok!





# Autómentes nap

**Az Európai mobilitási hét keretében Dunaszerdahelyen ismét Autómentes napot tartottak szeptember 17-én. Ilyenkor mindig lezárják egy időre a Fő utca egy szakaszát, amelyet aztán átengednek a gyerekeknek, akik számára foglalkozásokat biztosítanak, valamint alternatív közlekedési eszközöket mutatnak be.**

Dunaszerdahely az idén is bekapcsolódott a Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma által koordinált eseménybe.

A kampány idején mottója épp erre utalt: „Közös nyilvános tér!”. És ahogyan azt az esemény megnyitójában Hájos Zoltán polgármester jelezte is, vannak autósok, akik nehezményezik, hogy egy délelőttre kerülniük kell egy szakaszon, „a gyerekek számára azonban igazi élmény volt, hogy birtokba vehették a Fő utcát”, mondta el a polgármester, hozzátéve, hogy a látványos rendezvénnyel szerették volna felhívni a lakosok figyelmét az ingye-

nes városi tömegközlekedésre, illetve az autóhasználat egyéb alternatíváira. „Az elektromos autóbuszok mindenkit ingyen szállítanak. Köszönet a városi képviselő-testületnek is, hogy támogatták ezt a projektet!” – mondta a polgármester, jelezve egyben azt is, hogy az önkormányzat, látva, hogy az ingyenes tömegközlekedés nagy népszerűségnek örvend, további fejlesztéseket kíván eszközölni Dunaszerdahelyen.

„Terveink között szerepel olyan platformos buszmegálló kialakítása, amelyek akadálymentessé teszik a le- és felszállást. Ezenfelül új, modern kijelzőket is szeretnénk elhelyezni a megállóban, amelyek pontosan mutatják majd a buszok érkezési idejét. Célunk, hogy minél többen használják a városi tömegközlekedést!” – foglalta össze Hájos Zoltán, kiemelve, hogy igazi öröm látni, hogy az Autómentes napra milyen sok óvodás és iskolás gyermek látogatott ki, és ismerkedhetett meg különböző alternatív közlekedési eszközökkel.



A megnyitót, amelyen többek között részt vett Puha György és Karaffa Attila alpolgármester, Nagy Darina városi hivatalvezető, Molnár Timea főosztályvezető, Takács Tímea, a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ igazgatója, valamint Zuzana Krenyitzka és Gaál Attila, az FCC Slovakia képviselői, ajándékozással és díjátadóval is egybekötötték.

További részleteket a [dunaszerdahelyi.sk](http://dunaszerdahelyi.sk) oldalon olvashatnak!

(te / na)

## Deň bez áut

**Pri príležitosti Európskeho týždňa mobility v Dunajskej Strede 17. septembra znovu zorganizovali Deň bez áut. Uzatvorili časť Hlavnej ulice od mestského úradu do MsKS Benedeka Csaplára. Vozovka sa tak na pár hodín stala kráľovstvom detí, pre ktoré pripravili rôzne aktivity a predstavili im alternatívne dopravné prostriedky.**

Mesto Dunajská Streda sa opäť zapojilo do kampane EURÓPSKY TÝŽDEŇ MOBILITY, realizovanej Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky.

Témou aktuálneho ročníka bol „Verejný priestor pre všetkých”. Primátor Zoltán Hájos vo svojom úvodnom príhovore povedal, že niektorí šoféri sa sťažujú na to, že musia počas dopoludnia obchádzať tento úsek cestnej komunikácie, „pre deti je Deň bez áut však skutočným zážitkom, kedy si môžu privlastniť Hlavnú ulicu.” Vyzdvihol, že týmto atraktívnym podujatím chcú upriamiť pozornosť obyvateľov na bezplatnú verejnú dopravu v meste a ďalšie alternatívne dopravné prostriedky.

„Elektrobusesy prepravujú všetkých zadarmo. Za podporu tohto projektu ďakujem aj mestskému zastupiteľstvu!” - povedal primátor a zároveň naznačil, že samospráva má v úmysle zavádzať ďalšie modernizácie v oblasti populárnej mestskej hromadnej dopravy.

„Medzi našimi plánmi je vytvorenie autobusových zastávok s platformou, vďaka čomu bude výstup a nástup bezbariérový. Okrem toho by sme chceli na zastávkach umiestniť aj nové moderné displeje, ktoré budú ukazovať presný čas príchodu autobusov. Naším cieľom je dosiahnuť, aby čo najviac ľudí využívalo mestskú hromadnú dopravu!”

Záverom svojho príhovoru primátor dodal, že je skutočným potešením sledovať, koľko detí z materských a základných škôl navštívilo Deň bez áut a mohlo sa tak oboznámiť s rôznymi alternatívnymi spôsobmi dopravy.

Na slávnostnom otvorení podujatia sa zúčastnili zástupcovia primátora Juraj Puha a Attila Karaffa, prednostka mestského úradu Darina Nagyová, vedúca odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry Timea Molnár, riaditeľka Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára Tímea Takács, ako aj Zuzana Krenyitzká a Attila Gaál, zástupcovia FCC Slovensko. Po príhovore primátora nasledovalo vyhodnotenie súťaže FCC Slovensko v zbere papiera a darčeky i diplom odovzdali aj najaktívnejším dunajskostredským účastníkom súťaže Do práce na bicykli.

O tohtoročnom Dni bez áut sa ďalej dočítate na stránke [dunajskostredsky.sk](http://dunajskostredsky.sk)!

(te)

# 1. Városi Diáksportnap

**1. Városi Diáksportnapot szerveztek szeptember 5-én a dunaszerdahelyi Szent István téri Közös Igazgatású Iskolában. A Bíró Bulcsú, városunk diákpolgármestere szervezte sportnapon hat alapiskolából több mint száz fiatal vett részt. A nyolcadik és kilencedik évfolyamos diákok floorball-, streetball- és labdarúgó-mérkőzéseken mérhették össze erejüket, ám a fiatalabb tanulókról sem feledkeztek meg – a másodikosok ügyességi pályán versenyeztek.**

A megnyitón megjelenteket Bíró Bulcsú diákpolgármester üdvözölte, megköszönve a támogatóknak és a városnak, az iskolának a szervezésben nyújtott sok segítséget. Dr. Hájos Zoltán polgármester is köszöntötte a

megjelent tanulókat. „Nagy öröm számomra, hogy a tanév elején így, ilyen formában is együtt lehetünk. Ma egy különleges napot tudtok megélni, amiért köszönet a diákpolgármesternek és csapatának, a tanároknak, akik segítettek. Az idő is csodálatos, így nem is kívánhatnék többet, mint hogy legyen ma egy csodálatos napotok, érezzétek jól magatokat, használjátok ki a sport adta lehetőséget és mondjátok el a kortársaitoknak is, hogy milyen jó dolog sportolni, mozogni, együtt lenni, közösségekben játszani.”

A megnyitót megtisztelte jelenlétével Dunaszerdahely város alpolgármestere, dr. Puha György, illetve Bugár György városi képviselő, Molnár Tímea, a városi hivatal közoktatási, szociális, sport és kulturális osztályának főosz-

tályvezetője, és a Közös Igazgatású Iskola igazgatóhelyettesei, dr. Mészáros Csilla, dr. Álló Mónika és Ollári Attila.

A kis tanulók érmeit Nagy Darina, a városi hivatal vezetője adta át. A díjátadón részt vett Nagy Krisztián, a Városi Képviselő-testület Ifjúsági és Sportbizottságának elnöke. Beszédében elmondta, nagyon örül, amikor a diákok hasznosan töltik idejüket, és reméli, gazdag élményekkel térhetnek vissza iskolájukba, valamint, hogy az 1. Diáksportnap megalapoz egy szép eseménysorozatot, ami a jövőben a tanulókat, az iskolákat közelebb hozza egymáshoz.

További részleteket a [dunaszerdahelyi.sk](http://dunaszerdahelyi.sk) oldalon olvashatnak!

*(Bíró Bulcsú, ET)*



## Prvý mestský športový deň žiakov

**Dňa 5. septembra 2024 sa v Spojenej škole na Nám. Sv. Štefana v Dunajskej Stredě konal v organizácii študentského primátora 1. mestský športový deň žiakov. Zúčastnilo sa na ňom viac ako sto žiakov zo šiestich základných škôl nášho mesta. Žiaci ôsmeho a deviatego ročníka si mohli zmerať sily vo florbale, futbale a streetballe. Nezabudli ani na mladších žiakov, druháci sa otestovali v šikovnostných hrách.**

Na otvorení podujatia prítomných privítal študentský primátor Bulcsú Bíró a následne o príhovor požiadal primátora Zoltána Hájosa. Podujatie poctili svojou prítomnosťou zástupca primátora mesta Dunajská Streda Juraj Puha, mestský poslanec György Bugár, Tímea Molnár, vedúca odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry mestského úradu

a zástupcovia riaditeľ'a Spojenej školy Csilla Mészáros, Mónika Álló a Attila Ollári.

Medailly druhákom za účasť v šikovnostných hrách odovzdala prednostka mestského úradu Dunajská Streda Darina Nagyová. Odovzdávanie cien starším žiakom sa zúčastnil predseda komisie mestského zastupiteľstva pre mládež a šport Mgr. Krisztián Nagy. Vo svojom príhovore povedal, že je veľmi rád, keď žiaci trávia svoj čas užitočne a dúfa, že sa dnes do školy vrátia s bohatými skúsenosťami. Zároveň všetkým zaželel, aby 1. športový deň žiakov bol len začiatkom a základom peknej série podujatí, ktoré v budúcnosti zblížia žiakov aj vzdelávacie inštitúcie.

Viac informácií o priebehu športového dňa nájdete na [dunajskostredsky.sk](http://dunajskostredsky.sk)!

*(Bulcsú Bíró, ET)*





MassageCenter  
Thermalpark Dunajská Streda

# TRADICIONÁLIS MASSZÁZSOK

EGYENESEN BALIRÓL

TRADIČNÉ MASÁŽE  
PRIAMO Z OSTROVA

újdonság  
novinka

# Bali



THERMALPARK DS, GABČÍKOVSKÁ CESTA 237/38 929 01 DUNAJSKÁ STREDA  
REZERVÁCIE: +421 905 489 565, masaze@thermalpark.sk





## Nyár végi találkozó a nyugdíjasklubban

Gulyáspartira gyűltek össze a szépkorúak a városi nyugdíjasklubban szeptember 12-én, ahol Hájos Zoltán polgármester is köszöntötte az egybegyűlteket, illetve tiszteletét tette náluk Karaffa Attila alpolgármester, Nagy Darina hivatalvezető, valamint Molnár Tímea fősztályvezető is.

„A mai találkozó jó alkalom arra, hogy ismét találkozzunk, közösségben lehessünk. Szóljon ezért ez a délután a talál-

kozás örömeiről, arról, hogy osszuk meg egymással nyári emlékeinket” – fogalmazott köszöntőjében Hájos Zoltán, aki arra is felhívta a klubtagok figyelmét, hogy székhelyük „új székekkel és asztalokkal is gazdagodott, hogy még komfortosabb legyen a közösségi tér.

*Szöveg és kép: Nagy Attila*



## Stretnutie v klube dôchodcov ku koncu leta

Seniori sa 12. septembra zišli v mestskom klube dôchodcov na gulášovej párty, kde zhromaždených privítal primátor Zoltán Hájos.

Podujatie poctili svojou prítomnosťou aj zástupca primátora Attila Karaffa, prednostka mestského úradu Darina Nagyová a vedúca odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry Tímea Molnár.

„Dnešné stretnutie je dobrou príležitosťou tráviť čas v komunitě, v príjemnej spoločnosti. Prajem Vám, aby dnešné popoludnie bolo o radosti zo stretnutia, kedy sa môžete podeliť o svoje letné zážitky,” prihovoril sa prítomným Zoltán Hájos, ktorý potešil členov klubu dôchodcov aj tým, že ich klub bol obohatený o nové stoličky a stoly, aby im komunitný priestor poskytoval ešte viac pohodlia.



**Bamboo food** zdravá výživa  
egészséges élelmiszer

**Bio**  
ÉLELMISZER - POTRAVINY

Gluténmentes,  
tejmentes, cukormentes  
élelmiszerek és  
gyógynövényteák

SUGAR free  
LACTOSE free  
GLUTEN FREE  
NATURAL ORGANIC 100%

Karcsai út 768/2, Nyékvárkony Bamboofoods

# ÉRETTEEN IS FITTEN

Fotón: Mészáros Andreea, tréner

Anyu, Apu idejőjjön... de szólj Nagyinak és Papinak

## SENIOR TRÉNING 50+, 60+

Ízületeket kimélő, teljes testet átmozgató tréning családi hangulatban

	Női csoportok		Férfi csoportok
	Vegyes csoportok		Egyéni tréning

0949 616 856 seniortrening@gmail.com

### ELÉRHETŐSÉG – KONKAT

**Cím / Adresa:** Erzsébet tér 1203; / Alžbetínske námestie 1203;  
**E-mail:** press@perfects.sk  
**Web:** dunaszerdahelyi.sk / dunajskostredsky.sk

További információk, híreink, programkínálat  
 Dunaszerdahelyről: [www.dunaszerdahelyi.sk](http://www.dunaszerdahelyi.sk)  
 Všetky články, programy, aktuálne informácie a správy nájdete  
 na našej stránke: [www.dunajskostredsky.sk](http://www.dunajskostredsky.sk)

### KRÓNKA – KRONIKA

#### Születések – Novorodenci

Domonkos Luca  
 Hakszer Bence  
 Hegedüsová Adelaida  
 Izsmánová Emma  
 Lavuová Jázmin  
 Polimac Zoran  
 Simon Zoltán  
 Szabó Zsombor  
 Tóth Simon Dániel  
 Tuška Mia

#### Házasságkötések – Sobáše

Edmár Attila – Opra-Szabó Eszter  
 MUDr. Brányik Máttyás – Csomor Réka  
 Fekete Štefan – Juhászová Beatrix  
 Marák Robert – Tomanovičová Barbora  
 Nagy Silvester – Rigóová Monika  
 Ing. Pištek Tomáš – Kahancová Jana  
 Sélley Tamás – Csiba Gyöngyi  
 Mgr. Simon Alexander – Mazúrová Nikoletta  
 Soós Miklós – Gajerová Vivien  
 Szusz Dominik – Erősová Michaela Ráchel  
 Tóth Arpád – Mgr. Marczellová Gyöngyi  
 Zirig Ladislav – Nagyová Zuzana  
 Mgr. Vanyek Zsolt – Pereszlényi Kinga

#### Elhalálozások – Zomreli

Šťastný Jaroslav (1952)  
 Diánová Alžbeta (1936)  
 Martáková Irena (1960)  
 Pavlík Zoltán (1966), Galgóci Ján (1947)  
 Horváth Ladislav (1950)  
 Borbélyová Ibolya (1965)  
 Fülle Ján (1952), Šantová Irena (1951)  
 Sárközi Karol 1973), Keszióvá Anna (1934)

A Pázmaneum Társulás és a Dunaszerdahelyi Római Katolikus Plébánia szervezésében **2024. október 8-án** kerül sor a **Boldog Salkaházi Sára Imakilenced 9. álmására és a Pázmaneum megalakulásának 19. évfordulójára** a dunaszerdahelyi Nagyboldogasszony oltalma alatt álló Szent György-templomban.

#### Program:

16:15 Rózsafüzér imádság  
 16:45 Előadás B. Salkaházi Sára életéről  
 17:00 Ünnepi szentmise

**Főcelebráns:** dr. Író Sándor katolikus táborigazgató

A szentmise után kerül sor Marczell Mihály emléktáblájának a megkoszorúzására.

Szeretettel hívják és várják a lelkiatyákat és a híveket!

# DUNA SZERDA HELYI POLO



Már kapható itt:



## Lennék valakie

ADY SZIMFONIKUSOKKAL

KÖZREMŰKÖDNEK:  
DUNAMENTE SZIMFONIKUS ZENEKAR  
HORVÁTH LORETTA, MÓRO CZ VIRÁG,  
TÓTH KÁROLY ÉS SZEBELLAI DÁNIEL

ZENESZERZŐ:  
PETŐ ZOLTÁN

KARMESTER:  
DR. CSEH TAMÁS

2024. OKTÓBER 7.  
CSAPLÁR BENEDEK VMK 19:00  
DUNASZERDAHELY

tündé kert támogatja a

## Ünnepélyes megemlékezések – Spomienkové slávnosti

2024. október 6. (vasárnap) 16.00 órákor

„Nemzeti Gyásznap: Megemlékezés az aradi vértanúkról és koszorúzási ceremónia” az 1848-49 szabadságharc emlékművénél (Vámbéry tér, Dunaszerdahely)



6. október 2024 (nedelja), 16:00

„Deň štátneho smútku: Spomienka na aradských mučeníkov a slávnostný akt kladenia vencov” pri Pamätníku revolučných rokov 1848-49 (Námestie Vámbéryho, Dunajská Streda)

2024. október 23. (szerda) 16.00 órákor

Ünnepélyes megemlékezés és koszorúzás az 1956-os forradalom és szabadságharc 68. évfordulója tiszteletére a Diktatúrák áldozatainak emlékművénél (Fő utca, Dunaszerdahely)



23. október 2024 (streda), 16:00

Slávnostná spomienka a akt kladenia vencov na počesť 68. výročia revolúcie a boja za slobodu v roku 1956 pri Pamätníku obetiam diktatúr (Hlavná ulica, Dunajská Streda)

**Dunajskostredský hlásnik.** Vydavateľ: Perfects a.s.  
Šéfredaktor: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunajskostredsky.sk • Grafická príprava: Vince Rózsár – Rovin • Tlačiareň: Komárňanské Tlačiarne, spol. s r.o. • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné • Vychádza 11-krát ročne. • Nové číslo časopisu vyjde: 29. októbra 2024.



perfects.es

**Dunaszerdahelyi Hírnök.** Kiadja: Perfects Rt.

Főszerkesztő: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunaszerdahelyi.sk • Nyomdai előkészítés: Vince Rózsár – Rovin • Nyomda: Komáromi Nyomda, spol.s.r.o. • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes • Megjelenik évente 11 alkalommal. • Következő megjelenés: 2024. október 29.